

Part II: The purposes of Part II are set out in clause 10. The Bill does not name a Minister of the Crown to administer this Part since the *Department of National Health and Welfare Act*, R.S., c. 74, section 5(a) provides:

"5. The duties, powers and functions of the Minister extend to and include all matters relating to the promotion or preservation of the health, social security and social welfare of the people of Canada over which the Parliament of Canada has jurisdiction, and, without restricting the generality of the foregoing, particularly the following matters:

(a) the administration of such Acts of the Parliament of Canada and of orders or regulations of the Government of Canada as are not by law assigned to any other department of the Government of Canada or any minister thereof relating in any way to the health, social security and welfare of the people of Canada;"

In addition to the power given the Governor in Council by clause 13 of this Bill to make regulations as in that clause set out, and in addition to the penalties in clause 14, the Governor in Council will have a general power under section 9 of the *Department of National Health and Welfare Act* to make regulations for the promotion or preservation of the health of the people of Canada within the purposes of this Bill and to impose penalties for violation of any such regulation by way of fine not exceeding two hundred dollars or imprisonment for a term not exceeding three months enforceable upon summary conviction.

Partie II: L'objet de la Partie II est énoncé à l'article 10 du bill. Le bill ne charge pas un ministre de la Couronne de l'application de la présente Partie car l'alinéa a) de l'article 5 de la *Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social*, chapitre 74 des Statuts révisés du Canada (1952), prévoit:

"5. Les devoirs, pouvoirs et fonctions du Ministre s'étendent, tout en les comprenant, aux questions qui visent le progrès ou la sauvegarde de la santé, la sécurité sociale et le bien-être social de la population du Canada et qui ressortissent au Parlement du Canada, et, sans restreindre la généralité de ce qui précède, aux matières suivantes en particulier:

a) l'application des lois du Parlement du Canada et des arrêtés ou règlements du gouvernement du Canada que la loi n'attribue pas à un autre département de ce dernier ou à l'un de ses ministres, portant de quelque manière sur la santé, la sécurité sociale et le bien-être de la population du Canada;"

Outre le pouvoir d'édicter certains règlements, que l'article 13 du bill attribue au gouverneur en conseil, et en plus des peines prévues à l'article 14 du bill, le gouverneur en conseil dispose, selon l'article 9 de la *Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social*, du pouvoir général d'établir des règlements destinés à faciliter la sauvegarde et le progrès de la santé au Canada, ainsi que le prévoit le présent bill, et d'infliger pour la violation de tout règlement une amende d'au plus deux cents dollars et un emprisonnement d'au plus trois mois, sur déclaration sommaire de culpabilité.